

DANCE / MUSIC / VIDEO / 12+

Love You, Drink Water

Amala Dianor ^(FR), Awir Leon ^(FR),

Grégoire Korganow ^(FR)

lun/ma 18.11 - 19:00*

mar/di 19.11 - 14:30** + 20:00

Programmation nomade de La rose des vents à

ROUBAIX, La Condition Publique

en coréalisation avec / in corealisatie met

Le Gymnase CDCN

dans le cadre de / in het kader van

Festival Forever Young

55 min.

À l'occasion de la sortie de son troisième album, *Love You, Drink Water*, le chanteur Awir Leon (qui fut aussi danseur) s'associe au plasticien Grégoire Korganow et au chorégraphe Amala Dianor pour imaginer un concert 2.0.

Een flamboyant trio artiesten presenteert een reeks bewegingen, beelden en muziek gebaseerd op *Love You, Drink Water*, het gloednieuwe album van Awir Leon.

* RELAX PERFORMANCE



18.11, 19:00

en partenariat avec / in samenwerking met

Culture Relax

plus d'infos / meer info: accessibilite@larose.fr

** AFTERTALK

19.11, 14:30 après la représentation / na de voorstelling

THEATRE / 16+

She was a Friend of Someone Else

Gosia Wdowik ^(PL)

NOWY TEATR ^(PL) & CAMPO ^(BE)

jeu/do 21.11 - 20:00

ven/vr 22.11 - 19:00

sam/za 23.11 - 18:00

Programmation nomade de La rose des vents à

TOURCOING, L'idéal

en coréalisation avec / in corealisatie met

Théâtre du Nord

65 min.

En polonais et en anglais, surtitré en français et en néerlandais / Pools en Engels gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Aujourd'hui, en Pologne, l'avortement reste illégal. Gosia Wdowik explore le lien entre burn-out et militantisme et met en lumière l'épuisement de ces femmes en Pologne, qui n'en peuvent plus de se battre pour la liberté de disposer de leur corps. Un spectacle pour ne pas oublier que nos droits ne sont pas acquis pour toujours.

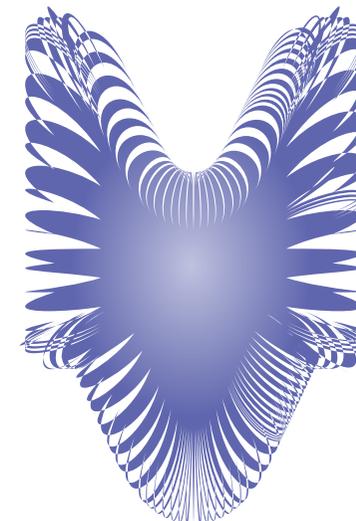
Deze show werd gecreëerd in een land waar vrouwen beperkte toegang hebben tot anti-conceptie en waar abortus illegaal is. In deze creatie onderzoekt de Poolse Gosia Wdowik de link tussen burn-out en activisme: de angst dat rechten niet levenslang verworven zijn en kunnen verdwijnen als je niet goed oplet.



21.11, 19:00 - au départ de Lille (place Rihour) et de Villeneuve d'Ascq (au pied de la station 4 Cantons)

22.11, 18:00 - au départ de Lille (place Rihour)

Gratuit, sur réservation



THEATRE / 15+

Los días afuera

Lola Arias ^(AR/DE)

jeu/do 14.11 - 20:00

ven/vr 15.11 - 19:00

Programmation nomade de La rose des vents à

ROUBAIX, La Condition Publique

100 min.

En espagnol, surtitré en français et néerlandais
Spaans gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Effets stroboscopiques / Stroboscopische effecten

NEXTFESTIVAL.EU
06 – 30.11.2024

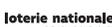
THEATRE — DANCE — PERFORMANCE
CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



le phénix

MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE



Dans une Argentine très inégalitaire, de plus en plus de femmes cis et personnes trans se retrouvent condamnées pour trafic de drogue, la plupart ayant servi de « mules » pour des réseaux criminels.

Après avoir réalisé *Reas*, film choral reconstituant le quotidien de ces personnes détenues, Lola Arias s'entoure de six d'entre elles pour écrire cette pièce. Sur scène, elles rejouent leur propre rôle, en endossent d'autres, chantent et dansent, tandis que sont projetées des images d'archives ou filmées en direct. Quelque part entre le documentaire et la fiction, le théâtre et la comédie musicale, elles racontent leurs parcours, leurs rêves, se réapproprient leurs corps et réécrivent leurs vies.

Lola Arias est écrivaine et metteuse en scène argentine de théâtre et de cinéma. C'est une artiste aux multiples facettes dont le travail rassemble des personnes d'horizons différents (vétérans de guerre, réfugiés, travailleurs du sexe ...) dans des projets de théâtre, de cinéma, de littérature, de musique et d'art visuel. Les productions de Lola Arias brouillent les frontières entre la réalité et la fiction.

Depuis 2007, elle travaille dans le domaine du théâtre documentaire en collaboration avec des personnes ayant vécu différents événements et expériences historiques.

Lola Arias a reçu des prix prestigieux (en octobre dernier le Prix Ibsen), ses films ont été présentés dans des festivals internationaux tels que la Berlinale, San Sebastian et le BFI. Ses œuvres théâtrales ont été jouées dans des festivals tels que le Festival d'Avignon, Lift Festival, Londres, Under the Radar New-York, Theater Spektakel, Zurich...

FILM / DOCU / MUSICAL – 15+ / 82 min

Lola Arias ^(AR/DE)

Reas

zo/dim 17.11 / 20:00

Cinéma Le méliès, Villeneuve d'Ascq

Avec *Reas*, la réalisatrice argentine Lola Arias compose un univers chantant, dansant, musical au sein d'une prison où femmes cis et personnes transgenres se livrent dans une même chorégraphie solidaire.

CONCEPTION, TEXTE ET MISE EN SCÈNE Lola Arias

AVEC Yoseli Arias, Paulita Asturayme, Carla Canteros, Natal Delfino (en remplacement d'Ignacio Rodríguez), Estefanía Hardcastle, Noelia Perez

MUSICIENNE AU PLATEAU Inés Copertino

DRAMATURGIE Bibiana Mendes

MUSIQUES Ulises Conti, Inés Copertino

CHORÉGRAPHIES Andrea Servera

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE Pablo Arias Garcia

TRADUCTION ET COLLABORATION ARTISTIQUE Alan Pauls

SCÉNOGRAPHIE Mariana Tirante

CRÉATION ET RÉGIE LUMIÈRES David Seldes

COSTUMES Andy Piffer

RÉGIE GÉNÉRALE David Seldes, Facundo David, Matías Pagliocca

CRÉATION ET RÉGIE VIDÉO Martin Borini

RÉGIE SON Ernesto Fara

RÉGIE PLATEAU Roberto Baldinelli, Andrés Pérez Dwyer, Manuel Ordenavia

DIRECTION DE TOURNÉE Lucila Piffer

MONTAGE DE LA PRODUCTION ET DES TOURNÉES Emmanuelle Ossena & Lison Bellanger | EPOC productions

PRODUCTION ARTISTIQUE EN ARGENTINE Luz Algranti & Sofia Medici

PRODUCTION, ADMINISTRATION LOLA ARIAS COMPANY
Mara Martinez

PRODUCTION TECHNIQUE Ezequiel Paredes

ASSISTANTS À LA MISE EN SCÈNE EN ARGENTINE Julián Castro, Florencia Galano

In een zeer ongelijk verdeeld Argentinië worden steeds meer cis-vrouwen en transgender personen veroordeeld voor drugshandel. De meesten onder hen werkten als 'muilezel' voor criminele netwerken.

Na het maken van *Reas*, een koorfilm die het dagelijks leven van deze mensen in gevangenschap reconstrueert, riep Lola Arias de hulp van zes van hen in om deze voorstelling te schrijven en te regisseren. Op scene spelen ze hun eigen rollen na en nemen andere rollen aan, zingen en dansen, terwijl live en archiefbeelden geprojecteerd worden. Ergens tussen documentaire en fictie, theater en muzikale komedie, vertellen ze over hun parcours en hun dromen, eisen hun lichaam terug en herschrijven hun leven.

Lola Arias is een Argentijnse schrijfster en theater- en filmregisseur. Ze is een veelzijdige kunstenaar wiens werk mensen met verschillende achtergronden (oorlogsveteranen, vluchtelingen, sekswerkers, etc.) samenbrengt in theater, film, literatuur, muziek en beeldende kunst projecten. De creaties van Lola Arias vervagen de grenzen tussen realiteit en fictie. Sinds 2007 maakt ze documentair theater in samenwerking met mensen die verschillende historische gebeurtenissen en ervaringen hebben meegemaakt. Lola Arias ontving prestigieuze prijzen (afgelopen oktober won ze de Ibsen Prijs) en haar films zijn vertoond op internationale festivals zoals de Berlinale, het filmfestival van San Sebastian en het BFI. Haar theatervoorstellingen werden gepresenteerd op verschillende festivals zoals het Festival d'Avignon, Lift Festival, Londen, Under the Radar New York, Theater Spektakel, Zürich...

FILM / DOCU / MUSICAL – 15+ / 82 min

Lola Arias ^(AR/DE)

Reas

do/jeu 28.11 / 20:15

Budascoop, Kortrijk

Met *Reas* creëert de Argentijnse regisseur Lola Arias een zingend, dansend, muzikaal universum in een gevangenis waar vrouwen, cis-vrouwen, transgenders en hetero's in samenkomen in een solidaire choreografie.

ASSISTANT DE PRODUCTION Juan Zuluaga

ASSISTANT À LA SCÉNOGRAPHIE Lara Stilstein

CASTING Talata Rodriguez (GEMA Films)

CONSEIL JURIDIQUE Felix Helou

TRAVAIL SOCIAL Soledad Ballesteros et Matias Coria

CONSTRUCTION DU DÉCOR Théâtre National Wallonie Bruxelles

PRODUCTION Lola Arias company

PRODUCTION ASSOCIÉE Gema Films

COPRODUCTION Complejo Teatral Buenos Aires (Argentine), Festival d'Avignon (France), Festival d'Automne à Paris (France), Théâtre de la Ville Paris (France), Comédie de Genève (Suisse), Théâtre National Wallonie Bruxelles (Belgique), Festival Tangente St Pölten (Autriche), Kaserne Basel (Suisse), Maxim Gorki Theater Berlin (Allemagne), Théâtre National d'Oslo (Norvège), Scène nationale de Bayonne (France), Le Parvis-scène nationale de Tarbes (France), La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq (France), NEXT Festival (France), Théâtre National de Strasbourg (France), International Sommerfestival-Kampnagel Hambourg (Allemagne), TnBA-CDN de Bordeaux (France), Theater Spektakel Zürich (Suisse), Mousonturm Francfort (Allemagne), Brighton Festival (Angleterre), CDN Orléans / Centre-Val de Loire (France), Fonds TransFabrik - deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste

AVEC LE SOUTIEN DE L'ONDA, Office national de diffusion artistique



OFFICE NATIONAL DE DIFFUSION ARTISTIQUE